Sign Bilingual Education is an innovative education model that benefits both deaf and hearing students. This model aims to expand the scope of the oralist-only deaf education in Hong Kong by introducing a bilingual model which uses both signed and spoken languages in educating deaf and hearing students. By adopting this multisensory education model in school, not only deaf students can learn without barriers, hearing students can also learn how to respect people with individual differences. We are in need of your support to our programmes at different levels which enable these students to continue their studies without barriers.

查詢 Enquiries:
香港中文大學手語及聾人研究中心
Centre for Sign Linguistics and Deaf Studies,
The Chinese University of Hong Kong
網址 Website: www.csld.org
電郵 Email: csld@arts.cuhk.edu.hk
電話 Tel: 3943 1135 / 3943 4178
傳真 Fax: 3943 4179

感謝您的善款!
Thank you for your donation!
捐款金額 Donation Amount  (請在合適位置選 Please select as appropriate)

我樂意 I would like to make
☐一次過 one-off  ☐每月 monthly*  ☐每年 annual*  *我們建議使用信用卡支付每月或每年捐款。We suggest making monthly and annual donation via credit card.
捐款 donation of
HK$ ☐500 ☐1,000 ☐5,000 ☐10,000

捐款人資料 Donor Particulars

☐ 以個人名義捐款 Personal Donation
姓名 Name: (☐博士 Dr.  ☐先生 Mr.  ☐女士 Ms.  ☐太太 Mrs.)
________________________ (中文) ________________ (Eng)
電話 Tel: ___________________ 電郵 Email Address: __________________

☐ 以機構名義捐款 Organization Donation
機構名稱 Company Name: _____________________________ (中文) ________________ (Eng)
聯絡人 Contact Person: (☐博士 Dr.  ☐先生 Mr.  ☐女士 Ms.  ☐太太 Mrs.)
________________________ (中文) ________________ (Eng)
電話 Tel: ___________________ 電郵 Email Address:______________________

□ 本人願以「無名氏」身份捐款。I wish to remain anonnymous for the donation.

買下是否香港中文大學校友? Are you a CUHK alumnus?  ☐是 yes ☐否 no
如是, 請填寫 If yes, please fill in:
畢業年份 Year of graduation: ________書院/研究院 College/Graduate School: ________________
學位 Degree: ___________________主修 Major: ___________________

□ 需要捐款收據 I need a receipt  ☐ 不需要捐款收據 I don't need a receipt 收據名稱 Name for Receipt: ____________________________
地址 Address: ____________________________

捐款方式 Donation Method

☐ 信用咭 By Credit Card (Visa/Master)
☐ 恒生銀行 Hang Seng Bank  ☐ 其他銀行 Other Bank

持卡人姓名 Cardholder’s Name (英文 English):
________________________

信用咭號碼 Card Number:
________________________

有效日期至 Expiry Date: ______/_______ (月/年 MM/YY)
持卡人簽署 Cardholder’s Signature:
________________________

使用恆生銀行信用咭捐款，大學可獲銀行豁免收取行政費，令您的善款可全數用於本項目中。
The bank will waive the administration charge to CUHK if the donation is made via the Hang Seng Bank credit card, letting all of your donation be used in the programme.

□ 劃線支票 Crossed Cheque
支票號碼 Cheque Number: ________________________

支票抬頭請寫「香港中文大學」，於背面註明「聾人教育基金捐款」及寫上姓名、聯絡電話及地址。
Cheque made payable to “The Chinese University of Hong Kong” and indicate “Donation to CUHK Deaf Education Fund” at the back of the cheque with your name, contact number and address.

□ 直接存款 Direct Transfer
請存入我們的恒生銀行戶口 024-293-005005-003。請交回銀行入數紙正本及於背面註明「聾人教育基金捐款」及寫上姓名、聯絡電話及地址。
Please transfer to our Hang Seng Bank account 024-293-005005-003. Please send back the original copy of bank-in slip and indicate “Donation to CUHK Deaf Education Fund” at the back with your name, contact number and address.

請填妥表格，並連同劃線支票 / 存款收據正本，寄回「香港新界沙田香港中文大學教學研樓二座104 室手語及聾人研究中心」收。如以信用咭捐款，可直接將填妥表格傳真至 3943 4179。
Please return the completed form and enclose the original copy of bank-in slip/crossed cheque to “Centre for Sign Linguistics and Deaf Studies, Rm 104, Academic Building 2, The Chinese University of Hong Kong, Shatin, NT, Hong Kong”. For donations via credit card, completed form can be faxed directly to 3943 4179.

以上資料只會用作發出收據和捐款用途。
The above information will be used for receipting and fundraising purposes only.

□ 本人同意手語及聾人研究中心使用本人的個人資料向本人進行籌募推廣或活動宣傳。
I do not wish to be contacted by the Centre for Sign Linguistics and Deaf Studies for direct marketing purposes relating to solicitation of donations and/or promotion of activities of the University.

如欲了解本中心的個人資料政策，請瀏覽 For details on our personal data policy, please visit www.clds.org/donation/